



Italtrike®

Via Piovega, 49 Z.I. Farra 2
31017 Pieve del Grappa (TV) - ITALY
Tel. ++39 0423/946400 - Fax ++39 0423/927896

- IT - AVVERTENZE:**
- PATTINI AVVERTENZA:**
 - indossare indumenti di protezione. Noi suggeriamo usare delle attrezzature protective come il casco, guanti, ginocchiere e gomitiere e un dispositivo riflettente. E' pericoloso l'utilizzo su strade pubbliche. Rispettare tutte le ordinanze statali e locali riguardanti l'uso dei pattini a rotelle. Verificare presso le autorità locali le regolamentazioni da applicare nella tua zona.
 - Usa i pattini solo su pavimentazioni lisce e libere da ostacoli
 - Non pattinare vicino a scale, piscine, tratti a forte pendenza. I pattini devono essere usati con cautela, in quanto richiede grande abilità ed un apprendimento graduale, per evitare cadute o collisioni che provocano danno all'utente e/o terze parti. Non usare i pattini per salti, acrobazie, od altre attività pericolose. Non apportare modifiche ai pattini per non compromettere la sicurezza
 - Controllare periodicamente gli elementi di fissaggio che non perdano le caratteristiche di autobloccaggio, e tutte le parti del pattino
 - Per frenare, appoggiare gradualmente a terra il "ceppo freno"
 - Conservare con cura queste istruzioni.
- MANUTENZIONE**
 - LA MANUTENZIONE REGOLARE AUMENTA LA SICUREZZA DELL'ATREZZATURA. IL PROPRIETARIO E' QUINDI RESPONSABILE DELLA MANUTENZIONE ORDINARIA PER MANTENERE L'ATREZZATURA IN BUONE CONDIZIONI DI FUNZIONAMENTO.
 - Pulire e lubrificare periodicamente i cuscinetti (608Z) dalla polvere
 - Per la sostituzione delle rotelle e/o cuscinetti, svitare i dadi/viti autobloccanti.
 - Una volta sostituite le rotelle assicurarsi di chiudere correttamente i dadi/viti
 - Per la sostituzione del freno, svitare la vite centrale.
 - Rimuovere eventuali spigoli vivi creati dall'utilizzo.

HU – HASZNALATI UTASITAS

Görkorcsolya

- FIGYELMEZTETÉS: A biztonsági feliszerelés viselete kötelező. Az javasoljuk, hogy használjon védőszűkötőt, mint a sisák, kesztyű, térd- és könyökvédő és a fényvisszaverő.
- Közúti forgalomban történő használata veszélyes. Tartsuk a helyi önkormányzat határozatait a görkorcsolyával hajtásoknál a görkorcsolya használatara vonatkozó szabályozásokat.
- Használja a görkorcsolyát csak sima és akadálymentes terepeken.
- Ne görkorcsolyázon lépcősök, medencek és meredek terepek közleljen.
- A görkorcsolyával óvatossan kell használni, egysenszre és fokozatos gyakorlára van szükség. Elérdekeben valamint a saját vagy idegen személyek testi épsségének megovására érdékben. Ne használja a görkorcsolyát veszélyes tevékenységek során.
- Ne modosítson a görkorcsolyát, hogy ne csökkenjen a biztonsága.
- Rendszerszen ellenőrzzük, hogy a kötözőinek ne vesztsék el szortási jellemzőiket, és ellenőrizzük a görkorcsolyát.
- A fejélezésen: fokozatosan érintse a talajt az első feküdtőzövel.
- Tartsa meg ezeket az utasításokat a későbbiekben.

KARBANTARTÁS

A rendszeres karbantartás növeli a görkorcsolya biztonságát.

Egy tulajdonos karbantartás a rendszeres karbantartásért és a felszerelés üzemképes állapotban való fenntartásában. Tartsa a görkorcsolyát jó állapotban:

- Tisztítsa meg a portolt és kenje rendszeresen "golyóscsapágokat" (608Z)
- A kerekék is / vagy a golyóscsapágak cseréje esetében lazítsa meg a csavarokat / önzáróanyákat. A cseré után győződjön meg a csavarok / anyák megfelelő szorításáról.
- A hátsó feküdtőzeti cseréje esetében lazítsa meg a központi csavart.
- Tisztítsa meg a fel- és lecsavaró közötti kieletet körülöttött ártereket.

-NL- Waarschuwingen Waarschuwing:
Draag beschermende kleding.
Wij adviseren het gebruik van een helm, handschoenen, knie- en elleboogbeschermers en een reflector.
Rolschaatsen op de openbare weg is gevaarlijk. Let op nationale en lokale wetgeving met betrekking tot het gebruik van rolschaatsen. Vraag bij twijfel aan de lokale overheidsinstellingen welke regels in jouw woongebied gelden.
Gebruik de rolschaatsen alleen op open wegdek dat vrij van obstakels is.
Niet dicht bij zembaden, trappen of sterke hellingen schaatsen.
Rolschaatsen vereist behendigheid en lichaamscontrole. Wees vooral bij je eerste pogingen voorzichtig om valpartijen en botsingen te voorkomen, die jouw of derden schaden kunnen toebrengen. Gebruik de rolschaatsen niet voor sprongen, stunts of andere gevaarlijke activiteiten. De rolschaatsen mogen uit veiligheidsoverwegingen niet veranderd of aangepast worden.
Controleer de rolschaatsen regelmatig. Let er vooral op dat alle schroeven en moeren goed vastzitten en alle sluitingen in goede staat zijn.
Rem door het remblok eerst voorzichtig en dan met toeneemende druk op het wegdek te persen.
Deze waarschuwingen zorgvuldig bewaren.
Onderhoud
REGELMATIG ONDERHOUD VERHOOGD DE VEILIGHEID VAN UW ROLSCAATSEN. HET IS DE VERANTWOORDELIJKHEID VAN DE EIGENAAR OM VOOR HET ONDERHOUD EN DE GOEDE STAAT VAN DE UTRITSTRONG ZORGTE DRAGEN.
De lagers (608Z) regelmatig schoonmaken en indien nodig smeren.
Om lagers of wielen te vervangen eerst de zelfsluitende moeren losschroeven. Verzekер je ervan dat na het vervangen alle schroeven en moeren weer goed vastzitten.
Om het remblok te vervangen moet eerst de centrale schroef losgedraaid worden.
Scherpe randen, die door het gebruik ontstaan, regelmatig verwijderen of rond slijpen.

- RO – AVERTISMENT
PATINE CU ROTILE
 - AVERTISMENT: Echipamentul de protecție trebuie să fie purtat. Vă sugerăm să folosiți echipamentul de protecție, cum ar fi cască, mănuși, genunchiere și cotiere și un dispozitiv reflectorizant.
 - Este periculoasă utilizarea pe drumurile publice. Respectați toate ordonanțele guvernamentale și locale privind utilizarea patinelor cu rotile. Verificați la autoritățile locale reglementările care se aplică în zona dumneavoastră.
 - Folosiți patinele cu rotile numai pe zona netede și fără obstacole.
 - Nu patinați lângă scără, piscine, zone abrupte.
 - Patinele cu rotile trebuie să fie utilizate cu prudență, este nevoie de abilități bune și o invatare treptată pentru a evita căderile sau coliziunile care provoacă vătamarea utilizatorului și/sau a terței părți. Nu utilizați patinele cu rotile pentru salturi, acrobatii sau alte activități periculoase.
 - Nu modificați patinele cu rotile pentru o nu compromiteți siguranța.
 - Controlați periodic elementele de fixare ca nu își piardă caracteristicile de fixare și verificați toate părțile din patinele cu rotile.
 - Pentru a frâna: atingeți treptat solul cu tampusoul "frâna".
 - Păstrați aceste instrucțiuni pentru viitoare referințe.
- INTREȚINERE REGULATĂ MARESTE SIGURANȚA ECHIPAMENTULUI. PROPRIETARUL ESTE RESPONSABIL PENTRU INTRETINEREA UZUALĂ PENTRU A MENTINE ECHIPAMENTELE ÎN BUNA STARE DE FUNCȚIONARE Mențineți patine în bune condiții.
 - Curătați și ușengeti periodic „rulmentii cu bile” (608Z) de praf
 - Pentru înlocuirea roților și/sau „rulmentilor cu bile”, desurubați piuliile/șuruburile autoblocante. Odată înlocuirea roților, asigurați-vă ca ați strâns corect suruburile/piuliile.
 - Pentru înlocuirea tampusoul „frâna”, desurubați șurubul central.
 - Indepărtați eventualele „margini tăioase” create de utilizare.

- RU – РОЛИКОВЫЕ КОНЬКИ

ВНИМАНИЕ: Использовать только в защитной экипировке: шлем, перчатки, наколенники, налокотники. Не предназначено для использования на дорогах общего пользования. Соблюдайте правила использования роликовых коньков.

Предназначено для использования на ровных поверхностях при отсутствии каких-либо препятствий. Не рекомендуется кататься вблизи ступенек, бассейнов, круглых склонов.

Не предназначено для прыжков и других трюков.

Не рекомендуется вносить какие-либо изменения в конструкцию роликовых коньков.

Рекомендуется периодически проверять фиксирующие компоненты.

Для остановки необходимо постепенно касаться земли «стопором» (тормозной элемент).

Сохраняйте инструкцию для дальнейшего использования.

ОБСЛУЖИВАНИЕ: регулярное обслуживание продлевает срок эксплуатации.

Периодически пронирайте и смазывайте подшипники (608Z).

Для замены колес или подшипников необходимо открутить гайки.

После замены убедитесь в том, что гайки правильно затянуты.

Для замены «стопора» выкрутите центральный болт.

Удалите все «кружечки края», возникшие в результате эксплуатации.

- SV - Skridskor

VARNING: Skyddsutrustning ska användas.
Vi föreslår att använda skyddsutrustning såsom hjälm, handskar, knäskydd och armfärgsskydd och en reflekterande anordning .
Det är farligt att använda på allmänna vägar. Respektera alla statliga och lokala förordningar om användning av rullen skridsko . Kontrollera de lokala myndigheterna
de förordningar som gäller i ditt område .
Skate bara på slät yta och fri från hinder
Inte skridsko nära trappor, simbassänger, branta områden.
Rullen skate skall användas med försiktighet , behöver den goda kunskaper , förmåga och en gradvis lära sig att undvika fall eller kollisioner som skadar människor eller tredje delar.
Använd inte rullen skate för hopp, trick eller andra farliga verksamheter.
Ändra inte rullen skate . Det är farligt för säkerheten
Regelbundet kontrollera de delar av faststället att inte förlora egenskaper fastställa och kontrollera alla delar i rullen skate att bromsa : vidrör marken med "Bromsen tampongen" , gradvis.
Spara dessa instruktioner för vidare hävnisning
UNDERHÅLL : regelbundet underhåll ökar säkerheten för utrustningen.
Ägaren är ansvarig för det vanliga underhållet för att upprätthålla skridskor under goda förhållanden. Periodvis ren och smörr " bollen lager " (608Z) från damm
För ersättning av hjulen eller " kullager ", skruva loss " lock - nötter ".
När du har ersatt dem , se till att rätta till " lock - nötter " korrekt.
För att ersätta den " bakhjulet tampongen " , skruva loss den centrala skruven.
Takta upp den låda och sätt ihop den igen.

- TR - PATENLER
UYARI: Koruyucu ekipman giyilmelidir.
Kask, eldiven, dizlik, dirseklik ve bir reflector gibi koruyucu ekipmanların kullanılması önerilir.
Genel kullanıma açık alanlarda kullanılması tehlikelidir. Devlet ve yerel yönetimi paten kullanımıyla ilgili yönetmeliklerine uyunuz.
Bulunduğunuz bölgedeki kuralları yerel yetkililere sorarak öğreniniz.
Sadece düz ve engelsiz alanlarda paten kayınza
Merdiven, yüzme havuzu, eğimli alanlarla civanvana paten kaymayın.
Patenlerin dikkatli bir şekilde kullanılması gereklidir. Çarpışma ya da düşme sonucu oluşabilecek yaralanma ve zarardan korunmak için kabiliyet ve zamanla geliştirilmeli beceri gereklidir.
Patenleri zıplamaları, cambazlıklar ve diğer tehlikeli aktiviteler için kullanmayın.
Patenleri modifiye etmeyin. Güvenlik açısından sakınçalıdır.
Patenin bütün parçalarını ve montajını yapmışınız kısımları gevşemedenlerinden emin olmak için periyodik olarak kontrol edin
Fren yapmak için "Fren tamponunu" azar azar yere bastırınız.
Bu kılavuz ilede başvurmak için saklayınız.
BAKIM:DÜZENLİ BAKIM YAPILMASI PATENLERİN DAHA GÜVENLİ KULLANILMASINI SAÇLIYACAKTIR. PATEN SAHİPLERİ PATENLERİN İYİ DURUMDA TUTULMASI İÇİN BASIT BAKIMLARINI YAPMAK İLE YÜKÜMLÜDÜR.
"Bilye yataklarını" (608Z) periyodik olarak tozdan temizleyin ve yağlayın
Tekereklerin yada "bilye yataklarının" değişimini için "emniyet somunlarını" çıkartın.
Değişimini yaptıktan sonra "emniyet somunlarını" düzgün bir şekilde sıkıştırın ve emin olun.

- PT - AVISO PATINS

-PT - AVISO PATINS

AVISO: Deverão utilizar equipamento de proteção.

Como equipamento de protecção, recomendamos o uso de capacete, luvas, joelheiras, cotoveleiras e dispositivo reflector.

É perigoso a utilização de patins em vias públicas. Devem-se respeitar todas as normas governamentais e locais em relação ao uso de patins. Tomar conhecimento junto das autoridades locais dos regulamentos aplicados na área.

Recomenda-se a utilização de patins apenas em áreas planas e sem obstáculos.

Não utilizar os patins perto de escadas, piscinas ou em áreas inclinadas.

Os patins devem ser usadas com precaução, requer muita perícia, habilidade e uma aprendizagem progressiva para evitar quedas ou colisões que o magoem ou a terceiros. Não utilizar os patins em saltos, acrobacias ou outras actividades perigosas.

Não modificar a estrutura dos patins. É extremamente perigoso para a segurança do material.

Verificar regularmente os elementos de fixação para se certificar que não perderam as características bem como todos os componentes dos patins.

Para travar: tocar gradualmente no solo com o "tâmpao do travão".

Mantener estas instruções para futura referência.

MANUTENÇÃO UMA MANUTENÇÃO REGULAR AUMENTA A SEGURANÇA DO EQUIPAMENTO.

O UTILIZADOR É RESPONSÁVEL PELA MANUTENÇÃO HABITUAL DO EQUIPAMENTO POR FORMA A TÉ-LO SEMPRE EM BOAS CONDIÇÕES.

Periodicamente, deve-se limpar a poeira e lubrificar os rolamentos das esferas (608Z).

Para substituir as rodas ou os rolamentos, desapertar a contraporca. Após a substituição, verificar se a contraporca está correctamente apertada.

Para substituir o tampão do travão, desapertar o parafuso central.

Retirar todos as arestas cortantes geradas da utilização.

-EN- WARNINGS

SKATES

WARNING: Protective equipment should be worn
We suggest to use protective equipment such as helmet, gloves, knee-pads and elbow pads and a reflecting device.
It's dangerous the use on public roads. Respect all the government and local ordinances regarding the use of the roller skate. Verify at the local authority the regulations to apply in your zone.
Skate only on smooth area and free from obstacles
Don't skate near stairs, swimming pools, steep areas.
The roller skate must be used with caution, it needs good skills, ability and a gradual learning to avoid falls or collisions that damage people or third party.
Don't use the roller skate for jumps, stunts or other dangerous activities.
Don't modify the roller skate. It's dangerous for the safety
Periodically check the elements of fixing that don't lose the characteristics of fixing and check all the parts of the roller skate To brake: touch the ground with the "brake tampon", gradually
Retain these instructions for further reference

MAINTENANCE: THE REGULAR MAINTENANCE INCREASES THE SAFETY OF THE EQUIPMENT.

THE OWNER IS RESPONSIBLE OF THE ORDINARY MAINTENANCE TO MAINTAIN THE SKATES IN GOOD CONDITIONS. Periodically clean and lubricate the "ball bearings" (608Z) from the dust
For the substitution of the wheels or "ball bearings", unscrew the "lock-nuts".
Once you replaced them, be sure to fix the "lock-nuts" correctly.
For the substitution of the "rear brake tampon", unscrew the central screw.
Remove every "cutting edges" created by the use

-CS-UPOZORNÍ
Brusle
UPOZORNĚNÍ: ochranné prostředky by měly být nošeny při každém použití bruslí.
Doporučujeme používat ochranné prostředky: helma, rukavice, chrániče kolen, rukou a reflexní prvky.
Je nebezpečné používat brusle na veřejných silnicích. Vždy respektujte veškerá nařízení vlády a místních úřadů, týkající se používání kolečkových bruslí.
Ověřte si, zda tato nařízení a předpisy platí v oblasti, kde kolečkové brusle použijete.
Brusle používejte na hladkých plochách bez překážek.
Nejezděte v blízkosti schodů, bázénů, strmých ploch.
Při jízdě budte opatrní, přizpůsobte jízdu svým schopnostem a dovednostem, tak aby se předešlo pádům a nedošlo ke střetu s další osobou (třetí stranou).
Nepoužívejte kolečkové brusle pro skoky, kaskadérské kousky nebo jiné nebezpečné činnosti.
Neupravujte kolečkové brusle. Ohrňtece tím bezpečnost při jízdě.
Pravidelně kontrolujte spojovací prvky, zda nedošlo k uvolnění nebo nedošlo ke ztrátě.
Po zabrzdění použijte přední gumovou brzdu (přibrzďujte).

-ВГ-РОЛЕРИ
ВНИМАНИЕ: Задължително ползване на предпазни средства.
Пропротични предпазни средства: каска, ръкавици, наколки и налакътници, както и на рефлекторни приспособления.
Опасност при ползване на ролерите по пътища и магистрали. Слазвайте всички държавни и местни наредби за ползване на ролкови кънки и ролери.
Запознайте се с правилата за ползване на ролковите кънки и ролери във Вашата зона.
Карането на ролерите трябва да се прави с повищено внимание, изисква добри умения, възможности и постепенно обучение, за да се избегнат нежелани падания или сблъсъци с други хора или обекти.
Не използвайте ролковите кънки и ролерите за скокове, каскади или други опасни дейности.
Не правете модификации на ролерите, това ѝ могло да повлияе върху Вашата безопасност;
Карате ролерите само по традиционни повърхности и без препятствия
Не карарайте ролерите в близост до стълби, плувен басейн и стръмни терени.
Запазете инструкцията за бъдещи справки.
ПОДДРЪЖКА:
Редовната поддръшка на ролерите води до увеличаване на тяхната годност и Вашата безопасност.
Собственикът носи отговорност за правилното ползване и поддръжка на продукта.
Периодично проверявайте основните части на ролерите, т.e. колелцата и т.н. Уверете се, че всички болтове и скаги са затегнати. Затегнете или заменете ги ако е необходимо , за да си осигурите безопасна употреба. Заменете супензите или скъсаните части, ако има такива;
Необходимо е и периодично смазване на ролките (608Z) и ските , като е препоръчително да се консултирате с майстор. Подмяната на ролките или лагерите става чрез развиране на „блокиращите нитове“. След поставянето на новите се уверете, че са монтирани коректно. За подмяната на задната спирка е необходимо да се развие централния винт. Премахнете всички „режеци“ - остра ръбове“ създавани при ремонтта.

-DE- Warnhinweise Warnung:
Schutzausrüstung und geeignete Kleidung tragen.
Wir empfehlen das Tragen von Schutzausrüstung wie Helm, Handschuhen, Knie- und Ellenbogenschützer und einem Rückstrahler.
Rollschuhlaufen auf öffentlichen Straßen ist gefährlich. Beacht alle staatliche und lokale Vorschriften bezüglich der Benützung von Rollschuhen. Erkundige dich bei der lokalen Behörde nach den in deinem Wohngebiet geltenden Regeln.
Benutze die Rollschuhe nur auf ebenem Straßenbelag der frei von Hindernissen ist.
Skate Laufe nicht in unmittelbarer Nähe von Schwimmbädern, Treppen oder auf stark abfallendem Gelände.
Rollschuhlaufen setzt Können und Körperbeherrschung voraus und muß Schrittweise erlernt werden. Sei vor allem bei deinen ersten Versuchen vorsichtig um Stürze und Kollisionen zu vermeiden, die dir oder Dritten Schaden zufügen könnten. Gebrauche die Rollschuhe nicht für Sprünge, Akrobatiken oder andere gefährliche Aktivitäten.
Nimm aus Sicherheitsgründen keine Veränderungen und den Rollschuh vor.
Überprüfe die Rollschuhe regelmäßig. Achte vor allem darauf daß alle Schrauben gut angezogen und Schnallen und Schnürbänder in einwandfreiem Zustand sind.
Bremse durch den hinteren Bremspuffer erst vorsichtig und dann mit zunehmendem Druck auf den Straßenbelag zu pressen. Diese Hinweise sorgfältig aufzuhören.
Pflege und Wartung REGELMÄSSIGE WARTUNG ERHÖHT DIE SICHERHEIT DER ROLLSCHUHE. DER EIGENTÜMER IST DARUM FÜR DIE WARTUNG UND DEN GUTEN GEBRAUCHSZUSTAND DER AUSRÜSTUNG VERANTWORTLICH.
Die Lager (608Z) von Staub und Schmutz betriebe, regelmäßig reinigen und nötigenfalls schmieren.
Um die Rollen oder Lager zu tauschen, erst die selbstsichernden Schraubenmuttern lösen. Sich vergewissern daß nach dem Austausch die Schraubenmutter wieder korrekt angezogen und gesichert sind.
Um den hinteren Bremspuffer austauschen muß die zentrale Schraube gelöst werden.
Eventuelle Grate oder Kanten, welche durch den Gebrauch entstehen, regelmäßig entfernen.

- ES-ADVERTENCIA - PATINES**
ADVERTENCIA: usar equipo de protección.
Recomendamos usar equipamiento como casco, guantes, rodilleras, coderas y un dispositivo reflectante.
Es peligroso el uso sobre la vía pública. Se debe respetar todas las restricciones estatales y locales sobre el uso de patines de ruedas. Verificar las restricciones aplicadas en su zona.
Usar los patines sólo sobre superficies lisas y libres de obstáculos.
No patinar nunca cerca de escaleras, piscinas, bajadas con fuerte inclinación.
Los patines deben ser usados con cuidado ya que requieren práctica y un aprendizaje gradual, para evitar caídas o colisiones que puedan provocar daño al propietario o a terceras personas. No usar nunca los patines para saltos acrobáticos y otras actividades peligrosas.
No se deben modificar los patines para no comprometer la seguridad.
Verificar periódicamente que los elementos de fijación y todas las otras partes del patín no pierdan sus características.
Para frenar, apoyar gradualmente al suelo la pieza del freno anterior.
Guardar las instrucciones para futuras ocasiones.
- MANUTENCIÓN** LA MANUTENCIÓN REGULAR AUMENTA LA SEGURIDAD DEL EQUIPO. EL DUEÑO ES RESPONSABLE DE LA MANUTENCIÓN ORDINARIA PARA MANTENER EL EQUIPO EN BUENAS CONDICIONES DE FUNCIONAMIENTO.
Limpiar y lubricar los rodamientos del polvo.
Para la sustitución de las ruedas y/o rodamientos, destornillar los dados/tornillos. Una vez sustituidas las ruedas asegurarse de cerrar correctamente los tornillos.
Para la sustitución del freno anterior, desatarrollar el tornillo central.

"Piccole parti possono essere ingerite o inalate causando il soffocamento"

"Chocking hazard. Small parts"

"De petites pièces peuvent être avalées ou inhalées, provoquant la suffocation"

"Las piezas pequeñas pueden ser tragadas o inhalados, causando asfixia"

"Содержит мелкие детали"

"Boğulma tehlikesi. Küçük parçalar"

"صورة أجزاء، الأخطار"

"ATTENZIONE! Dovrebbe essere indossato un dispositivo di protezione. 20 Kg max."

"WARNING: Protective equipment should be worn. 20Kg max."

"ATTENTION!: L'équipement de protection doivent être portés. 20 kg max."

"ATENCION!: El equipo de protección deben ser usados. 20Kg máx."

"ВНИМАНИЕ: Использовать только в защитной экипировке. Максимальная нагрузка – 20 кг.